乘搭汎美航空公司噴射機
是赴香港最速航線

本年十二月一號起，汎美實行由西岸至遠東經濟座位票價，較旅客座位，廉價百份之十四，例如由西岸至香港單程 $500 來回 $900 不收噴射机附加費。

汎美唯一大圓圈航線橫渡太平洋，係自加省至遠東最速及最短之航線，
汎美擁有之中太平洋航線，由羅省、三藩市、舍路、砵崙經檀島飛遠東。
汎美豪華洲際噴射機，係全球最大最快及最舒適之美製客機遠非普通螺旋槳飛機可比，飛機師富有經驗，且班期衆多，膳食精美，華籍空中小姐服務週到，譽滿全球，誠全球最富有經驗之航空公司，

欲知詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121

★美國註册商標

PAN AM
全世界經驗最豐富之航空公司

CANADIAN BANK OF COMMERCE
加拿大商務銀行

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽為荷

CP-8

Wah Sun Book Shop 82 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

華新書局 國際

塞外呼拉鞭全四冊 翠女楓一元四
雪山神女傳全三冊 雷子著 一元
万下情仇全七冊 高天亮二元四五
寶劍騰龍錄全三冊 馬永牛著一元
金背鬼頭刀全五冊 馬雲著 貳元
赤胆屠龍全三冊 許靖著 一元
扭計森初戰殺人王 白雪洲六毛五
扭計森再戰殺人王 全上 六毛五
扭計森三戰殺人王 全上 六毛五
漢英對照浮生六記 尤復著 一元
中國文學欣賞舉隅 傅庚生著九毛
現代青年算術講話 羅新一元三五
中學怎樣學習算術 李鳴編 九毛
怎樣說讀寫演講和朗誦 林慧五毛
精庄四甲成語辭典 謝敏著一元六
與青年談修養 汀楓著 四毛
高中化學總複習綱要 葉子健著一
植物學大綱 精庄 嵇聯晉著 五元
中國現代短篇小說選 童汝二元五

蘇珊黃的世界
嚴俊洪譯台灣版 一元二

迷城精俠全五冊 白駒著 一元七五
娜黎麗 雄風 一元三
鬼亂情迷 俊人著 一元一
永恒的迷夢小說散文勾影六毛五
一個少女的秘密 曼青著 四毛
孫子兵法 賈德著 九毛五
孫子十三篇 二毛五
津津有味譚全十二冊存仁四元八
粵語指南 人學唐 袁英才元八
中西菜百美術字 王子均 九毛
中英美術字手冊 伍健文 六毛
人海孤鴻 歐陽天著 八毫五
世界著名歌曲選 黃晉三冊二元五
漢英對照 家 巴金著 二元七
探閻恩 魔鬼門徒 俊人每七毛五
苦吻 歐陽天著 一元一
藩島孔明全集精庄本 壹元八
汪政權的開場與收場 朱子家著
一二三集 各壹元貳五

雲埠達權社新職員暨交代盛況

雲埠達權支社。今年之新職員。已於日昨初複兩次投票選出。

芳名如下。社長周玉生。陳文彬。議長簡國安。吳一平。書記林洪公 黃啓珉。財政趙榮義。關邦健。外交梅學。王權柏。林百勝。監督黃鴻新。余喜。林進傑。核數呂定國。鄭新福。慈善李榮。黃奕志。催收余隨時。趙偉常。參事司徒捷予。王華進。簡建平。廖造喜。吳照光。伍澤濂。宣傳徐子樂。林岳生。梁少如。蔣安翹。宋甘泉。李華英。幹事呂禮庭。林福侃。呂頌韶。黃敦灼。林社康。湯倫活。調查黃聖提。楊子順。劉海平。蔣榮漢。廖耀洪。陳宜談。庶務廖仁興。馬廣溢。

並於昨吉日（星期六）晚八點。舉行新舊職員交代典禮 新舊職員 男女社員。到者極衆 由簡建平唱禮。行禮如儀。先由社長周玉生 宣佈開會。請核數員。將全年數目報告。清楚無訛。舊書記。財政。點齊文件。印信。銀打部據等。當衆交出。然後宣布舊職員退位。請新任職員。一一就位。由盟長廖造喜。將印信交與連任社長周玉生接任視事。並祝社務發達。洪人康樂。其餘書記林洪公。財政趙榮義。分別接收應管文件銀兩。齊聲朗誦洪門三大信條。社長周玉生發揮勉獻。並頒給委任證書與各職員。

隨而繼續請全美洲總部主席司徒捷予。訓話。副財長陳文彬。發揮偉論。以節約時間。即由議長簡國安。致辭答謝。高呼中華民國萬萬歲。民治萬萬歲。達權社萬歲。洪人萬歲口號。殿以茶會。至十一點餘鐘。在愉快氣氛中。散會。誠盛況也。

袁卓傑與黃兆娟昨在協和教會舉行婚禮

雲訊。雲埠一對青年佳偶。袁卓傑君與黃兆娟女士 於元月三日下午三時。在協和教會舉行結婚禮儀。由譚惠天牧師主持 在場觀禮者甚衆。由證婚人與新郎新娘在結婚書簽名後。新郎新娘及伴郎伴娘等。配着樂曲步出教堂。數輛汽車鳴號遊街。於下午六時。在新華僑酒樓 設筵四十餘席酒肴歡讌各親友。首由黃祝齡司儀。介紹男女兩方主婚人與新郎新娘起立 讓衆賓認識。查新郎家長袁奕參與太太爲本埠殷商。新娘爲本埠殷商黃炳樞與夫人之長女公子。再介紹新郎新娘大學履歷。遂由宴會主席黃文甫君宣布宴會旨趣 演講者。有中加友誼會主席黃一平。海鋒會代表黃生。海鋒會新任主席區鏡棠。牧師林佐然。繼由新郎袁卓傑君致謝辭 新郎新娘同切結婚餅。分贈親友 隨即出菜。酒肴豐富。皆大歡喜。於九時左右。親友同往袁家新屋 舉行慶會。由黃生排列節目。計有新郎口琴獨奏。新郎新娘合唱。黃傑嘉。洪少山。謝瑞琰。金[illegible]。黃孝。黃華。周生等奏小提琴。半晉口琴。奏琴。等音樂節目。又由新郎新娘。伴郎伴娘及親友一齊跳舞。隨後由新郎及新娘表演咬蘋菓。接吻。拉毛狗。燒烟頭等有趣節目。

查新新郎與新娘兩人。曾在祖國中學畢業。又在雲埠高中畢業。而新娘曾在卑詩大學唸書。眞是好一對天成佳偶云。

林族堂所職員交代

雲訊。林西河總堂九牧公所。昨八日星期日下午二時。舉行民國五十年度職員交代就職禮。各人踴躍依時赴會。元于太始祖聖像。及主席煥德就位。宣布開會理由後。文書組長萬有。報告去年一切文牘工作。及會計經過。財政科長舉瑤。報告去年財政概況。核數員蔭棠。報告核數經過 隨請新任正副理事長滉德。佐然就位。監事吳賢秋。遞交堂所鈐記與聯蟬正理事長。新任總事長滉德。發揮勉獻後。新任職員禮舉。翰芳。舉榮。樹榮。英柿 時源。善培。鴻能。興壯。岳鎏。佐然夫人等。先後演說。以精誠團結。發展堂務。勗勉各人。衆皆報以熱烈掌聲。佐然答謝後。禮成。殿以茶点饗衆。各人談笑風生。情形甚爲歡洽。至四時散會。該堂所定期於式月十九日。假座福禄壽酒家。舉行春宴。屆時想必有一番熱鬧云。

黃江夏總堂本年新職員

雲埠黃江夏總堂本年職員。經于昨二日初選。而于昨七日下午九時。舉行複選各科職員。由潮衍獲選連任主席。副生元。世穗。景仁連任中文書科主任。副子文。煥屏。文甫連任西文科主任。副垣俠。光漢。恭禮連任財科主任。副樹鄭。[illegible]賢 淵偉連任慈善科主任。副述禮 樹柏。福利科主任光韶 副光錦。公禮 仕洲連任青年科主任。副漢魂。祝齡 孔阜連任核數科主任 副振三 寄生。正監督愼余。副少波。正許議長儉傳。副昭立 評議員友三。蘭香 連長。恭運。財求。寬儉等。以上各人皆爲熱心服務社會者。咸感尚人。并聞定于本月十日「星期二」下午九時。舉行新舊職員交代典禮云。

域多利長老會辦中文學語補習班

域多利訊。本埠老會幼稚園。英文班及漢文學校。於元月五日開學。漢文學校教師有李紳坤女士。陳潔英女士。伍明樂牧師三位。堂費每月祇收二元。該會今年設辦中文學語補習班。由本月十四日起。每禮拜六上午。[illegible]至十時半。除爲學生補習功課外。更教授粵語發音。語法。及會話。每日收堂費一元。[illegible]有志補習者。請向[illegible]牧師報告。

◎實事實業燕梳公司
伍澤濂事務所
恭祝
男女僑胞
新年萬福
新年新張新屋特價
△六個房新屋。內有三睡房。廳房俱用硬木地台。廚房餐爐上蓋有抽氣風扇。高爽上庫。自動煤氣爐及熱水飯
取價 一萬三千八百元
價錢相宜。不可不看。
△喜士定街東住家屋。近學校近巴士近商店。灰砂墻屋。四個睡房。英坭土庫。自動煤氣熱水。屋主宜銀。減價賣九千七百元。外交式千五百元。
△街角雜貨店。賣生菜瓜菜魯主。店主話每月除清費用。可獲工銀三百元。只賣三千四百元。另点貨。
△咖啡濕及雜貨店。月做壹千五百元生意。壹星期開六日。店主志在急賣。割價賣式千五百元。
SUCCESS REALTY LTD. 208 E. PENDER ST.
日間電話 MU 2-5284 夜間電話 RE 3-5743

WOODWARD RAYMOND SALON
活活美麗宏大美容院
服務工作人員

大屋惠美子小姐

鄭春愛小姐

保持幾個月的燙髮波紋 可以分期交費
工作優良 價錢最平 不須預約時間
活活百貨公司三樓 喜市定夾亞厘街

HARRY LEE AGENCIES LTD.
220 A Centre Street South
Calgary, Alberta, Canada
李祐華
生意買賣經紀有限公司
世界旅行社華人總代理
電話
AM 2-6539 - AM 2-5168 - CH 3-3359

馬氏公所實業部通告

啓者：本實業部之正式收條經已印就茲定期元月八日開始轉換。特通告凡前認股持有臨時收據者。請由該日起携帶臨時收條到部轉換正式收條并領取章程以資遵守爲盼

Mah Benevolent Society,
41 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.
雲埠馬氏公所實業部書記榮騰啓
中華民國五十年元月六日

MAY KAN
CHINA AGENCIES
254½ E. PENDER ST.,

梁春廣

梁慧趙

片打實業公司
Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

△喜士定街旅館房間四十個有長蚍及冷熱水喚每月人息壹千元
（間周永聽）
△埠中心名貴餐館有各樣燒酒出賣座位一百四十個平賤出賣
（間周永聽）
△近唐人街碼頭陌文有十組睡房另屋主有廳房及四間大睡房全層主庫取價從廉（間陳聽威）
△北雲哥華機器乾洗衣廠機器新製有大停車場每日純利五百元五年批月租壹百二十五元店主因病急賣七十式百元（間梁一強）
△喜士定街壹三八號餐館座位壹百六十個平夾觀長批取價只二千元（間梁春廣）△本號代理各項燕窩好生意運實業。喜士定街附近。街角英什樓上六個房。樓下各廳間房。另有一組睡房。梁生齊備。双樓地可起柏文。鄰近無大公司競爭。店主外國人已做十餘年。欲告老歸國。每月生意五千餘元。頭次出賣。實價一萬九千元。只点實。現銀一萬元。新存屋一間另土庫睡房。在交通要道。前後花園双車房。時常賣滿。每月收租二百七十元。皮費輕。屋主居外埠。大犧牲廉價賣一萬壹千元。現銀一萬元。
在華人中喜市定街兩間舖。只賣一萬五千元。現銀有商量。
今存西街大舖一間。九年新。後有小工場。樓上有睡房。有長批。每月收入三百元。只賣二萬一千元。現銀壹萬三千元。
辦事處 MU3-7451
住宅 AL 3-2184
簡林逸娟啓

人生何處不聖誕
特製五羊食譜層出不窮
原盅花菰鷄球飯
原盅五香臘味飯
鳳城美点 整日供應
黃埔粥品 夜市登陣
華區優秀聯歡總滙
雲埠 秘詩賚路蔡根遂立正
B. C. ROYAL BAKERY
61 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
電話：MU 1-3953

簡氏事務所保險經紀
吾僑旅居加國，發展個人事業，欲使美滿家庭，更需購買保險，宜未雨而綢繆，毋臨渴而掘井，
本事務所專售各種保險
★代理三大保險公司：保險樓宇，汽車，傢俬，首飾，倫盜，玻璃，火燭，意外等。保險費可分期付充。手續簡便。
★代理加拿大公共人壽保險公司。有長期，短期，儲蓄，家庭，各種保險。男女老幼均可購買。本所宗旨。是爲僑胞謀幸福。以最低之本錢。能獲巨利。和保障。購買人壽保險。是我華僑唯一保障家庭幸福。及青年人儲蓄唯一最善辦法。天有不測之風雲。人有旦夕之禍福。僑胞們請早預備。
請電話：MU 3-1724 簡建平簡建業。當竭誠代辦理一切。
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢俬
隨時電話 MU. 3-8936 地址 一〇二東片打街